

高职大学英语课堂渗透中国传统文化方法探索

黄 婷

(宝鸡职业技术学院 陕西宝鸡 721013)

【摘要】 英语语言的学习,与其承载的文化密不可分,大学英语课堂教学中所提倡的跨文化交际更是导致课堂上两种文化的严重失衡与不对称。作为文化传承主阵地的大学课堂,西方文化对中国文化的严重渗透与冲击使得英语教学中的中国文化失语现象日益突出。为培养复兴中华的国际化人才,大学英语课堂融合中国传统文化势在必行。笔者通过多年的教学观察、细致分析传统文化进英语课堂的重要性及存在的问题,探索出中国优秀传统文化进大学英语课堂的一些方法。

【关键词】 中国传统文化; 大学英语课堂; 渗透; 方法

DOI: 10.18686/jyfyzy.v2i5.26758

伴随着中国现代化建设的不断发展,经济全球化趋势日益加强以及信息交流的网络化与全球化,英语广泛应用在不同母语者之间,进行交流使用,成为世界上的通用语言。在中国,幼儿园就开设各种英语特色班,英语学习从娃娃抓起的思想日渐根深蒂固。而对优秀传统文化却弃如敝屣。鉴于此,高校要培养具有跨文化素养和较强国际竞争力的国际化人才,除加强外语语言能力培养之外,还要改善“中华文化失语”现象。要解决这一问题,我们就必须正确对待中华优秀传统文化教育,明白传统文化渗透大学英语课堂的必要性与重要性,清楚要将二者进行融合所面临的问题,从而找到解决问题的办法。

1 大学英语课堂加强中华优秀传统文化渗透的重要性

十九大报告中提出,我们要培养能担当民族复兴大任的时代新人。2018年5月2日,习近平总书记在北大师生座谈会上指出:“大学是立德树人、培养人才的地方,是青年学习知识、增长才干、放飞梦想的地方……古今中外,每个国家都是按照自己的政治要求来培养人的,世界一流大学都是在服务自己国家发展中成长起来的。我们的社会主义教育就是要培养社会主义的建设者和接班人。”大学英语课程作为高校覆盖面广,普及率高的一门公共基础课程,在课堂教学中渗透中国优秀传统文化,有助于树立学生的文化自信,培养学生爱国情怀、健全学生人格,用外语讲好中国故事,培养具有中国灵魂、世界视野的新时代接班人。

1.1 有助于一带一路背景下,讲好中国故事,传播好中国声音,加强与世界各国交流

作为中华民族最深厚的文化软实力,具有独特魅力的传统文化是中华民族的精神命脉,灵魂所在,是中华民族屹立于世界民族之林的坚实根基。“一带一路”不仅仅是一项经济战略,同时也是一项伟大文化战略。作为在世界文明中占据重要地位的中国文化,至今保持着强大的生命力,在一带一路深层推进中,中国文化战略的强势助力,讲好中国故事,传播好中国声音,对外宣传与弘扬中国优秀传统文化有助于世界各国对中国的了解,

同时增强各国人民之间的友谊,进一步促进与沿线各国间的人文交流,增强情感上的接纳和信任。但是传统文化内涵丰富,博大精深,在对外传播过程中,要想用英语精准地进行表述难度较大。这就要求大学英语课堂教学必须与时俱进,结合外语教学中的中国文化失语现象,努力在现行大学英语课堂教学中,全方位渗透优秀传统文化内容,帮助学生对本土文化形成全面、精准的认识,能用英语向全世界介绍真实,将中国文化推向世界。

1.2 有助于树立当代大学生的文化自信,培养其爱国情怀

作为中华民族几千年来丰富的文化积淀,传统文化是中国人民的精神滋养,是中华民族最宝贵的精神财富,是我们民族伟大复兴的坚强基石,也是我们文化强国的历史支撑。当代大学生的英语综合运用能力有所提高,但用英语传播中国优秀传统文化方面却依然不足,主要存在两个方面的问题:一是传统文化知识积累不够;二是只会用英语将西方故事,讲不了中国故事,无法准确表达优秀传统文化。要想解决这一问题,要从源头着手,将中华优秀传统文化与大学英语课堂教学紧密结合,这样,不仅可以做到大学英语课程的思政化,而且可以丰富大学英语课程的内涵建设,使学生在潜移默化中自然而然地接受两种文化的学习,通过学习,接受优秀的西方文化的同时,弘扬中华民族优秀的传统文化,树立文化自信,厚植家国情怀。

1.3 有助于培养学生的跨文化交际能力,增强国际交际中的竞争力

跨文化交际能力是学生英语综合运用能力的重要组成部分,近年来的大学英语课堂教学着重强调跨文化交际能力,但遗憾的是,大家理解的跨文化交际能力是在培养听、说、读、写、译等语言运用技能后,还应该对英、美文化做深入的学习和了解,这种做法强调的是如何“引进来”,而没涉及如何“走出去”。这并非真正的跨文化交际,它忽视了跨文化交际的双向性、互动性。也就是说,我们在培养学生吸收外国文化的同时,也要培养他们能够更好地输出本国优秀的特色文化的能力,因为,我们培养的人才是为我国的建设而服务的,是为了讲中国故事,不是为了传播西方文化,所以,偏废任

何一方都会造成跨文化交际能力的缺失。因此,在大学英语课堂中渗透中国传统文化,一方面可以增强学生的文化素养,另一方面也可以提高学生的跨文化双向交流能力,增强其在国际交流中的竞争力。

2 大学英语课堂缺失中国传统文化现状

大学英语作为语言学科,有其学科特殊属性,在课堂教学中,教与学都注重英语作为外语的外国语言属性,强调英语国家的文化、情景及习惯等的输入,忽略外语课堂本国文化的双向互动,导致中国文化在大学英语课堂的失语现象严重,文化不对称的严重障碍。

2.1 目标定位不准确

在研究大多数的大学英语教学大纲后,笔者发现,在各项说明中,无一例外,大学英语课程中鲜有提及对中国传统文化的指导与说明,几乎所有大纲的目标都是字、词、句、篇、语法、听、说、读、写、译,及跨文化交际意识的培养,而跨文化意识的文化,也只是单方面的西方文化的学习。

2.2 课程内容的单一性

从教 20 余年,研究各种大学英语教材,在内容选择上,虽然也算丰富,但是材料的选择基本都选自与西方文化有关的文章,或是经济、文化、人文、地理等方面。有关中国文化的少之又少,更不用说中国优秀的传统文化,这就给大学英语课堂渗透中国优秀传统文化带来阻碍,要想实现传统文化与大学英语课堂的融合,那么,相关教材的研发势在必行。

2.3 教师教学观念有待更新,自身传统文化素养有待提高

大部分英语教师的教育教学理念需要更新,在教学上存在一定的误区,有些英语教师认为英语课理所当然应该以传授英语语言知识,了解西方文化为主,传统的中国文化学习是语文课应该解决的问题,这就导致大学英语课也就只教授英语语言知识,只培养英语语言技能。另外,从英语教师自身的文化修养上来看,传统文化素养不高,教师本身一知半解,更谈不上教授或影响学生学习传统文化。

3 大学英语课堂渗透中国传统文化的方法

3.1 大纲引领,目标明确

教学目标是教学活动实施的方向和预期达成的结果,是一切教学活动的出发点和最终归宿。要想大学英语课堂渗透中国传统文化,最终实现用英语输出传统文化这一目标,必须要有统一的大纲作引领与指导,系统的有序地实施中国优秀传统文化内容融入大学英语课堂,必须从实际出发,结合专业,科学合理地解决如何渗透,渗透那些内容的问题。在目标制定上,一定要具体、细

化、切实可行、可衡量。

3.2 加大大学英语教材的研发力度,增加教材中中国文化的比重,优化整合教学内容

教材作为整个教学的依托与基础,要想在大学英语课堂中渗透中国传统文化,就需要以教材作为切入点。目前大学英语教材多数都以语言文化输入为主体,所节选的文章大多也都是原汁原味的英语语言国家的文化,虽然关于中国优秀传统文化的优秀教材很多,但用英语来反映传统文化的教学材料却很少,这就在很大程度上限制了中国传统文化在大学英语课堂的渗透与融合,而教师们也根据自身的情况向学生传递有限的信息,而且也会因人而异,效果欠佳。因此,应该加大教材的改革力度、编撰速度,整合优化优秀的传统文化教材和英语教材,在思想性、科学性、逻辑性、实用性的原则下,编撰出生动实用、符合时代要求的易看、易学、易懂的包含中国优秀传统文化的精髓的大学英语教材。

3.3 加强学习,更新教师教育教学理念,提升教师自身文化素养

作为一名大学英语教师,自身的跨文化交际能力,中国传统文化知识的积淀与人文素养都会直接影响大学英语课堂优秀传统文化的输入效果。因此,高校英语教师在加强自身英语语言技能的基础上,还要积极主动地钻研学习汉语言知识,尤其加强优秀传统文化知识的学习,当然学校也应该给老师提供这方面的便利,不要把学习仅仅限制在专业内,以此来扩大英语教师中国传统文化知识面,努力为提高教师的人文素养提供便利条件。只有这样,才能在大学英语课堂引导学生将优秀传统文化与英美文化进行平等交流意识,才能使二者完美融合,才能引导到学生不被西方文化所同化,才能树立学生的文化自信意识与家国情怀意识,真正培养出复兴中华的新时代社会主义建设者。

4 结束语

优秀传统文化是我们民族的精神支柱,是中华民族的灵魂所在。作为文化载体的语言,在大学英语课堂上,学习英语,除了西方文化学习,最终的目标是用英语语言传递中国文化信息,在国际交流中,更好的讲好中国故事,让国际社会了解中国。因此,大学英语课堂渗透中国传统文化,既可以保持我们民族的文化特性,又符合大学英语课程的育人目标,更有利于培养出传承中国文化,复兴中华民族重任的接班人。所以,大学英语课堂渗透中国传统文化势在必行。

作者简介: 黄婷(1976.5—),女,陕西凤翔人,讲师,研究方向:大学英语,小学英语教学法,幼儿英语教学法方面的教学与研究工作。

【参考文献】

- [1] 崔刚. 大学英语教学中中国文化的渗透 [J]. 中国大学教学, 2009 (3): 86-89.
- [2] 胡开宝, 谢丽欣. 我国大学英语教学的未来发展方向研究 [J]. 外语界, 2014 (3): 12-19.
- [3] 关敏, 苏雪梅. 非英语专业学生“中国文化失语”现象与对策 [J]. 内蒙古财经大学学报, 2019 (1): 135-137.